



**Brigitte Weninger / Lena von Döhren:  
Guarda un po' quanti amici!**

Spagnolo  
Español

NordSüd Verlag 2019

(Copertina)

**Guarda un po' quanti amici!**

**¡Mira mis amigos!**

(quarta pagina di copertina)

Anna fa una passeggiata nel parco.  
Chi incontra?  
Una storia divertente, ricca di piccole e grandi sorprese.

Ana quiere ir a visitar a sus amigos animales en el parque. Pero ¿dónde se escondieron?  
Un libro alegre, lleno de detalles cariñosos, para pequeños exploradores.

(p. 2)

Anna vuole andare al parco.  
Dov'è lo zaino?  
Dov'è la giacca?  
Dov'è la scarpa?

Ana quiere ir al parque.  
¿Dónde está la mochila?  
¿Dónde está la chaqueta?  
¿Dónde está el zapato?

(p. 4)

Anna corre allo stagno.  
Chi la sta aspettando?

Ana va saltando hacia el estanque.  
¿Quién la está esperando?

(aletta p. 5)

QUA QUA!  
Buongiorno, cari anatroccoli!

¡Cua-cua!  
¡Buenos días, queridos patitos!

(p. 6)

Anna continua a correre.  
Chi c'è dietro i cespugli?

Ana sigue corriendo.  
¿Quién está detrás de los arbustos?

(aletta p. 7)

BAU BAU!  
Ciao, cagnolino!

¡Guau, guau!  
¡Hola, pequeño perro!

(p. 8)

Anna vede un buco nel prato vicino allo steccato.  
Chi si nasconde?

Ana ve un agujero en el suelo, cerca de la valla.  
¿Quién vive ahí?

(p. 9)

SQUIT SQUIT!  
Un topolino!

¡Ih, ih!  
¡Oh, ratoncito!

(p. 10)	Anna sente un fruscio sotto un mucchio di foglie. Chi sarà?	Ana continúa hasta el montón de hojas. ¿Qué es ese crujido?
(aletta p. 11)	<b>SNUFF SNUFF!</b> Ciao, piccolo riccio!	¡Hi, hi! ¡He, pequeño erizo!
(p. 12)	Anna sente un rumore sull'albero. Chi sta svolazzando lassù?	Ana oye algo en el árbol. ¿Quién aletea por ahí?
(aletta p. 13)	<b>CIP CIP!</b> Ciao, passerotti!	¡Pío, pío! ¡Hola, gorriones!
(p. 14)	Ora anche Anna ha fame. Ma lo zaino è vuoto....	Ahora, Ana también tiene hambre. Pero la mochila está vacía...
(aletta chiusa p. 15)	<b>ANNA! ANNA!</b>	¡ANA, ANA!

Traduzione: Loreto Núñez

[www.natiperleggere.ch](http://www.natiperleggere.ch)

Coordinazione delle traduzioni: Interbiblio in cooperazione con Bibliomedia e ISMR